

Porównanie tłumaczeń II Koryntian 11:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Jeśli wprowadzie bowiem ten przychodzący innego Jezusa głosi którego nie ogłosiliśmy lub ducha innego bierzecie którego nie wzięliście lub dobrą nowinę inną której nie przyjęliście dobrze znosiliście
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Bo gdy przychodzi ktoś inny, głosi Jezusa, którego nie głosiliśmy,* lub przyjmujecie innego ducha,** którego nie otrzymaliście, lub inną ewangelię,*** której nie przyjęliście, znosicie (to) wspaniale. ¹⁾²⁾³⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Jeśli bowiem (ten) przychodzący innego Jezusa ogłasza. którego nie ogłosiliśmy, lub ducha drugiego bierzecie, którego nie wzięliście, lub dobrą nowinę drugą, której nie przyjęliście, pięknie znosicie*. ⁴⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Jeśli wprowadzie bowiem (ten) przychodzący innego Jezusa głosi którego nie ogłosiliśmy lub ducha innego bierzecie którego nie wzięliście lub dobrą nowinę inną której nie przyjęliście dobrze znosiliście

¹⁾ <x>510 4:12</x>; <x>530 3:11</x>

²⁾ <x>520 8:15</x>; <x>690 4:1</x>

³⁾ <x>550 1:6-9</x>

⁴⁾ Inaczej: chętnie zgadzacie się.